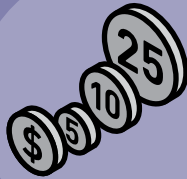


Guía de Pasajero para Metro Bus y Metro Rail

enero del 2007



- > Tarifas
- > Pases y Fichas
- > Consejos de Seguridad
- > Servicios para Personas Discapacitadas
- > Números de Interés
- > ¡Y Mucho Más!



Metro[™]
Los mejores de América

Adentro

- 1 Prólogo
- 2 Asistencia
- 3 Tarifas en Efectivo
- 4 Pases y Fichas
- 5 Tarifas Descontadas
- 6 Repaso de Metro Bus
- 7 Horarios
- 8 Subiendo y Saliendo
- 9 Consejos de Seguridad
- 10 Seguridad
- 11 Usuarios con Discapacidades
- 12 Repaso de Metro Rail
- 13 Comprando un Boleto
- 14 Números de Interés
- 16 Centros para Clientes de Metro

Viaje en Metro

¡Es fácil! Metro puede llevarlo a casi cualquier parte del Condado de Los Angeles. Esta guía le mostrará cómo.

La Guía de Pasajero de Metro está disponible en otros formatos si lo solicita. Por favor llame al 213.922.7023.

En Vigencia 1/07
Esta información
puede cambiar.

Empieze aquí

- > Llame al **1.800.266.6883**, el número de teléfono gratuito para información sobre todos los servicios de transporte del condado. Dígale al representante de atención al cliente cuál es su punto de partida, a dónde desea ir, y el día y hora que desea viajar. Le informarán en qué línea de autobús o tren debe viajar y dónde puede tomarla.
- > Usted puede también obtener itinerarios personalizados las 24 horas del día en nuestro **Metro Trip Planner** en *metro.net*.

Las horas para averiguar información de Metro

lunes a viernes	6:30 am – 7 pm
sábado y domingo	8 am – 4:30 pm

Nuestros representantes también pueden enviarle por correo un horario que incluye las horas de servicio de su línea de autobús o tren.

Las mejores horas para llamar:

lunes a viernes	11 am – 3 pm
sábado y domingo	10 am – 3 pm

Pagando su tarifa

- > Los conductores de Metro Bus no llevan cambio. Por favor tenga listo el valor exacto de la tarifa cuando suba a bordo.
- > Dos niños menores de 5 años pueden viajar gratis por cada adulto que pague su tarifa de autobús o tren.
- > Compre su boleto antes de subir en Metro Rail y Metro Orange Line en las maquinas vendedoras de boletos (vea la página 13).
- > Se pueden comprar los Pases Diarios de Metro a bordo cualquier Metro Bus o en las máquinas vendedoras de boletos en las estaciones.

	Regular	Personas Mayores/ Discapacitadas/ con Medicare*
Tarifa básica Requerido para cada abordaje	\$1.25	\$0.45
Pase Diario de Metro Válido para viajes locales ilimitados durante un día; un cargo por zona podría aplicar en algunas líneas de Metro Bus	\$3.00	\$1.50
Transbordo de Metro-a-Muni Requerido para transbordar a las líneas municipales; no es válido en Metro Bus y Metro Rail	\$0.25	\$0.10
Servicio Express por autopistas adicional (para rutas de autobús por autopistas solamente)	Zona 1 \$0.50 Zona 2 \$1.00	\$0.25 \$0.50
Tarifa nocturna (9 pm – 5 am, autobús solamente)	\$0.75	\$0.35

Advertencia: La falta de pagar la tarifa correspondiente es una violación de la sección 640 del Código Penal, y puede ser castigada con una multa de hasta \$250 y 48 horas de servicio público.

Está prohibido fumar, comer y tomar bebidas en los trenes y estaciones de Metro Rail, o en los autobuses de Metro.

*Consulte los requisitos de elegibilidad en la página número 5.

Maneras de ahorrar

- > Los pases y las fichas pagados por adelantado pueden ahorrarle tiempo y dinero. Se aceptan como tarifa básica y están a la venta en los Centros para los Clientes de Metro y en más de 650 localidades, incluyendo Ace Cash Express, Cash It Here, Nix Check Cashing, Ralph's, Pavilions, Pay It Back Cashing y Vons. Si desea un directorio completo de los centros de venta de pases y fichas de Metro, visite metro.net.

Pase semanal	\$14
Pase quincenal	\$27
Pase mensual	\$52
Sellos para Freeway Express Solamente para autobús; 2 zonas máxima	\$15 por zona
Pase de EZ transit Válido para viajes en Metro Bus, Metro Rail y varios otros servicios de transporte	\$58
Sello de EZ Premium Solo se puede pegar en los pases de EZ transit	\$15 por zona
Fichas (Bolsas solamente) Válido para un pasaje de ida; se venden en bolsas de 10	\$11

Consejos para ahorrar dinero

El costo de un pase normalmente es más económico que pagar la tarifa básica de \$1.25. La siguiente tabla le ayudará a encontrar los pases más económicos que cubran sus necesidades de transporte.

Si usted compra un: Ahorrará dinero:

Pase Diario (\$3)	después de 2 abordajes por día
Pase Semanal (\$14)	después de 11 abordajes por semana
Pase Quincenal (\$27)	después de 21 abordajes por medio mes
Pase Mensual (\$52)	después de 41 abordajes por mes

Ofertas para pases especiales

- > Los programas de tarifas reducidas permiten que personas que califican obtengan una Tarjeta de Identificación apropiada. Las personas que tienen sus tarjetas compran sellos de tarifas reducidas cada mes y los pegan a sus tarjetas, las cuales funcionan como pases. Sellos mensuales pueden ser adquiridos con su tarjeta dónde se venden pases de Metro.

Pase Mensual de \$20 para Estudiante (K-12)

Obtenga una tarjeta Metro de identificación para estudiante sin fotografía en escuelas participantes o en Centros para Clientes de Metro. Una prueba para verificar elegibilidad como estudiante puede ser requerida para obtener una tarjeta. La tarjeta es gratis, solo necesitará un documento de identidad de la escuela cuando compre sus sellos mensuales.

Pase Mensual de \$30 para Estudiante de Universidad/Escuelas Vocacionales

Puede conseguir una solicitud en la escuela, cualquier Centro para Clientes de Metro o a través de la Internet en *metro.net*. La solicitud completa, una fotografía de rostro completo, prueba de inscripción y una tarifa de \$1 pueden ser entregados en los Centros para Clientes o enviados a la Oficina de Tarifas Reducidas de Metro (dirección de abajo).

Pase Mensual de \$12 para personas mayores/ discapacitadas/con Medicare

Pase de EZ transit de \$29 para personas mayores/ discapacitadas/con Medicare

Personas que tengan 62 años o más califican para la Tarjeta de Identificación para Personas Mayores. La tarjeta es gratis solo proporcione una fotografía de rostro completo (1" x 1-1/4") junto con un documento de identidad que pruebe su edad y otro documento con su fotografía.

Usted puede obtener esta tarjeta en cualquier Centro para Clientes de Metro. Personas mayores también pueden enviar la documentación requerida y una fotografía por correo a la dirección de abajo.

Para obtener una Tarjeta de Identificación para personas discapacitadas, usted debe ser elegible o enseñar su tarjeta de Medicare. Puede obtener una solicitud en los Centros para Clientes o a través de la internet en *metro.net*. Las solicitudes completas, pueden ser entregadas en cualquier Centro para Clientes o enviadas a:

Metro Reduced Fare Office/Oficina de Tarifas Reducidas de Metro,
One Gateway Plaza, M.S. 99-PL-4, Los Angeles, CA 90012-2952.
Para más información sobre los programas de tarifas reducidas, llame al 213.680.0054.

No hay tarifas por zonas para las personas que tienen un pase de Metro de las categorías de arriba (a excepción del pase de EZ transit).

Vaya a cualquier lado con Metro Bus

> El sistema de Metro le ofrece cerca de 200 líneas de autobús que lo llevarán a dónde usted desea ir. Un sistema de numeración fácil de comprender le ayudará a identificar cada línea:

1-99	Rutas locales hacia/desde el Centro de Los Angeles
100-299	Rutas locales en otras áreas
300-399	Rutas con paradas limitadas
400-499	Rutas de servicio rápido hacia/desde el Centro de Los Angeles
500-599	Rutas de servicio rápido en otras áreas
600-699	Rutas de servicios especiales (e.g. Servicio de verano en el Hollywood Bowl)
700-799	Servicio de prioridad de Metro Rapid



Cómo leer un horario

> Los horarios muestran cuándo llegará un autobús o tren a la mayoría de las paradas principales a lo largo de la ruta.

- ① Busque el título correspondiente al lugar de partida más cercano a donde usted se encuentra (asegúrese de tener la dirección y la hora de viaje correctas).
- ② Lea la columna correspondiente al título de su lugar de partida para averiguar a qué hora deberá estar en la parada de autobús o estación de tren.
- ③ Busque el título correspondiente a su lugar de destino.
- ④ Siga el renglón de su hora de partida para determinar cuál será su hora de llegada.
- ⑤ Si necesita transbordar, repita este procedimiento para la segunda ruta. (Su lugar de destino para la primera ruta, será su lugar de partida para la segunda ruta).
- ⑥ Si desea llegar a su destino a una hora específica, tal vez sea más fácil que siga el procedimiento inverso. En otras palabras, busque primero la hora de llegada a su lugar de destino, luego invierta el proceso para determinar a qué hora deberá estar en la primera parada para comenzar su viaje.

Subiendo y saliendo de Metro Bus

Para tomar un autobús

- > Llegue a su parada de autobús de cinco a diez minutos más temprano. Espere en la vereda cerca al cartel de autobús, alejado del borde.
- > Lea el letrero ubicado sobre el parabrisas del autobús para ver el número de ruta y el destino. Verifique el letrero inmediatamente antes de subir al autobús porque en ocasiones los autobuses pueden cambiar de ruta.
- > Indíquelo al conductor que se detenga haciéndole señas con la mano. Espere hasta que el autobús se detenga y abra la puerta completamente antes de subir.

Para descender del autobús

- > Esté atento cuando esté llegando a su lugar de destino. Si no está familiarizado con el área, pídale al conductor que le avise en voz alta al llegar a la calle dónde se bajará.
- > Aproximadamente una cuadra antes de su parada, indíquelo al conductor que desea bajar del autobús. Oprima la tira de goma o jale la cuerda que se encuentra entre las ventanas para activar el timbre.
- > Siempre que sea posible, por favor salga por la puerta trasera del autobús. Esto acelera la subida al autobús de los nuevos pasajeros.
- > Por último, siempre mire alrededor su asiento para todas sus pertenencias y no se le olvide su bicicleta si usó el portabicicletas.

Llege con toda seguridad

Seguridad general

- > Nunca corra detrás o junto a un tren o autobús en movimiento.
- > No juegue cerca de los autobuses, trenes o vías; empujar a alguien puede causar un accidente.
- > Tome de la mano a sus niños cuando se aproxime un tren o autobús.
- > Espere a que el vehículo se haya detenido completamente antes de intentar acercarse.
- > Espere a que los pasajeros salgan y después aborde.
- > Tenga cuidado dónde pisa, especialmente por la noche o en la lluvia.
- > Tome asiento si es posible; siempre use los pasamanos.
- > Esté listo a salir pronto cuando llegue a su parada.
- > Hágase a un lado después de salir.

Consejos para el autobús

- > Espere en la vereda lejos del cordón.
- > Cuando use los portaequipajes para las bicicletas, permanezca siempre a la vista del conductor.
- > Avise al conductor antes de desmontar su bicicleta del portabicicletas y salga por la puerta delantera.
- > Cuando este de pie, permanezca detrás de la línea amarilla, no en los escalones.
- > Mantenga todas las partes de su cuerpo dentro del autobús.
- > Salga por las puertas de atrás siempre que sea posible.
- > Si se le cae algo al salir, déjelo en el suelo hasta que el autobús se aleje.

Consejos para el tren

- > Permanezca lejos del borde del andén.
- > No patine o use su bicicleta sobre el andén, las escaleras o las escaleras eléctricas.
- > Tenga cuidado con el espacio que hay entre el borde del andén y el tren.
- > No se apoye contra la puertas del tren; mantenga sus manos alejadas.
- > Nunca se suba a los vagones del tren por fuera o camine sobre las vías.

Siempre esté alerta

Para Metro, su seguridad es la mayor prioridad. Tomamos todas las precauciones para hacer que su viaje sea seguro. Pero los verdaderos ojos y oídos del sistema son de USTEDES MISMOS. Puede ayudar de la siguiente manera:

> **Esté alerta**

Si alguien que viaja cerca a usted olvida un objeto personal, avísele para que lo lleve con él.

> **Esté informado**

Conozca la ubicación de los teléfonos de emergencia de la estación y memorice el número de los Sheriff's de Metro: 888.950.SAFE (7233).

> **Esté alerta**

Reporte inmediatamente al personal del Sheriff o de Metro cualquier comportamiento sospechoso, personas en áreas no autorizadas o paquetes desatendidos.



Usuarios con discapacidades son bienvenidos

Metro apoya completamente las necesidades de las personas con discapacidades al garantizar que todas las líneas de autobuses están equipadas con ascensores para sillas de ruedas o rampas. El sistema de trenes cumple con las normas ADA para usuarios con discapacidades auditivas, de movilidad y de la vista. Metro ofrece tarifas reducidas a los usuarios con discapacidades. (vea la pagina 5) Además, usuarios con tarjetas corrientes de identificación de “Access Services” pueden tomar el Metro Bus y Metro Rail gratis.

Para asistir aún más a aquellas personas con discapacidades de la vista, Metro ofrece a los usuarios “Libros Metro Flash” en sistema Braille y de letra grande para hacer señas al autobús correcto. Para más información, llame al 213.922.7023.

Metro es además la fuente principal de recursos económicos de Access Services Incorporated, el servicio de transporte ADA requerido por la legislación federal que brinda viajes solicitados por teléfono para personas discapacitadas. Este servicio se ofrece a las personas cuyas discapacidades les impiden independientemente utilizar los servicios comunes de autobuses o trenes. Es similar a un servicio de ruta fija y brinda un servicio de punto a punto durante las 24 horas. Los viajes necesitan ser programados al menos con un día de anticipación. Si desea más información, por favor llame a Access Services Incorporated al 1.800.827.0829.



Acelere su viaje con Metro Rail

Las líneas Blue, Green, Red, Purple y Gold forman el sistema Metro Rail.

- > Metro Blue Line circula hacia el norte y hacia el sur entre Long Beach y Los Angeles.
- > Metro Green Line cruza la Blue Line, circula hacia el este y hacia el oeste entre Norwalk y Redondo Beach; esta línea luego gira hacia el sur cerca del Aeropuerto Internacional de Los Angeles.
- > El tren subterráneo de Metro Red Line se junta con la Blue Line en Los Angeles y brinda servicios a través del Centro de Los Angeles, Hollywood y el Valle de San Fernando, adónde se conecta con el servicio de la Metro Orange Line.
- > El tren subterráneo de Metro Purple Line comparte seis estaciones con Metro Red Line en el Centro de Los Angeles y continúa hasta el área de Mid-Wilshire.
- > Metro Gold Line se conecta con la Metro Red Line y Purple Line en Union Station y viaja al noreste hacia Pasadena.

Una gran variedad de conexiones de autobuses locales y de Metro están disponibles en todas las estaciones de Metro Rail.



Máquinas de boletos en las estaciones

Las máquinas vendedoras de boletos de autoservicio se encuentran en todas las estaciones de Metro Rail y de la Metro Orange Line. Las instrucciones aparecen en la pantalla.

1

- > El primer paso es elegir una opción de pasaje: El viaje de ida es válido para abordar una vez a una sola línea; el Pase Diario es válido para viajar durante todo un día a bordo de todas las líneas de Metro Bus y Metro Rail; y el trasbordo de Metro a Muni es válido para un trasbordo a un autobús de conexión que no sea de Metro.

Asegurese en seleccionar la opción de persona mayor/discapacitada/con Medicare si tiene prueba válida.

- > Ahora, podrá insertar su pago (billetes o monedas). Usted va recibir el boleto junto con su cambio, si lo hubiera.

2

Un boleto de ida es válido hasta un máximo de dos horas a partir de la hora en que se compró en cualquier dirección de la estación de origen en una línea solamente. AVISO: Los boletos de ida no serán válidos para transbordar a las otras líneas. Se debe comprar otro boleto cuando cambie a otra línea.

Un Pase Diario de Metro puede presentarse como pasaje durante todo el día para abordar todas las líneas de Metro Bus o Metro Rail durante la fecha en que fue comprado. Se podrian aplicar tarifas adicionales por zona en clertas líneas.

3

- > No habrá conductores que retiren los boletos ni puertas que atravesar. Los inspectores de pasajes del Departamento del Sheriff pueden verificar que los pasajeros tengan boletos o pases válidos al azar. Si usted no puede mostrar una prueba de que ha pagado, los inspectores pueden entregarle una multa.

Todos los pases de Metro se aceptan como pago del pasaje en Metro Rail y en la Metro Orange Line. No es necesario que compre un boleto adicional.

¿Más preguntas? Llame a Metro

Números de interés de Metro

Información de Metro	1.800.266.6883
Teléfono para usuarios en silla de ruedas	1.800.621.7828
Información para Personas con problemas del oído	1.800.252.9040 (TDD)
Objetos perdidos	323.937.8920
Alquiler de casilleros para bicicletas	213.922.2660
Estacionamiento para bicicletas	213.922.3446

¿Tiene Preguntas Sobre el Servicio de Metro?

Los pasajeros que utilizan los servicios de Metro pueden tener preguntas o dudas que necesitarán discutir con un representante de atención de clientes de Metro. Si estas denunciando un incidente específico, por favor apunte el número de autobús (ubicado delante del autobús y adentro del autobús encima de la caja de cobro de tarifas), el número de identificación del conductor (ubicado en un parche en la manga derecha del conductor), la fecha, el tiempo y el lugar que ocurrió el incidente y la dirección del viaje cuando sea posible. Este servicio está disponible entre semana, de las 8 am a las 4:15 pm llamando al 213.922.6235. Para someter comentarios por internet, visite metro.net y elija el título "Customer Relations".

Cómo llevar una bicicleta en Metro Rail

Todos los autobuses de Metro están equipados con portabicicletas. Los portabicicletas llevan solamente dos bicicletas. Si están ocupados, por favor espere el próximo autobús. Se permiten las bicicletas en trenes de Metro Rail bajo algunas condiciones. Los permisos para bicicletas ya no son requeridos. Para los reglamentos actuales, llame al 1.800.266.6883 o consulte metro.net.

Encuentrenos aquí, encuentrenos allá

metro.net

La página electrónica de Metro, *metro.net* incluye información para planear su viajes, información general sobre Metro, horarios, informes de prensa, información para usuarios, oportunidades de empleo, información sobre la Junta Directiva de Metro, servicios para proveedores y más.

Administración local

La administración del servicio de Metro Bus está organizado en cinco regiones geográficas. Cada región tiene su propio gerente general, concentrándose exclusivamente en el servicio de autobús de su área.

Metro San Fernando Valley	818.701.2800
Metro Westside/Central	213.922.1200
Metro South Bay	310.225.6000
Metro Gateway Cities	562.658.0200
Metro San Gabriel Valley	626.454.2800

Otros Servicios de Autobús en su Vecindario

Además del servicio de Metro Bus, otras agencias de transporte brinden servicios de transporte en la zona de Los Angeles. Para más información sobre sus tarifas, rutas y horarios, por favor comuníquese directamente con ellos, o puede llamar al 1.800.266.6883.

Información de Metrolink

Para información sobre Metrolink, el sistema de transporte ferroviario de pasajeros de larga distancia del sur de California, llame al 1.800.371.5465. Los usuarios con discapacidades auditivas o de oído pueden llamar al 1.800.698.4TDD.

Aviso: Los pases y boletos válidos de Metrolink también se aceptan como pasaje válido en el sistema de Metro y del servicio municipal de EZ transit. El titular del pase EZ transit tendrá que pagar tarifas por zona cuando corresponde.

Estamos aquí para ayudarlo

- > Los Centros para Clientes de Metro están a su servicio. Si necesita información sobre nuestro sistema o desea comprar fichas o pases, visite uno de los siguientes Centros para Clientes de Metro:

Union Station/Gateway Transit Center – East Portal

Centro de Los Angeles
6 am – 6:30 pm
lunes a viernes

Baldwin Hills Crenshaw Center

3650 Martin Luther King Bl
Suite 101 B
Los Angeles
10 am – 6 pm
martes a sábado

East Los Angeles Center

4501 B Whittier Bl
Los Angeles
10 am – 6 pm
martes a sábado

Wilshire/La Brea Center

(incluye oficina de objetos perdidos)
5301 Wilshire Blvd.
Los Angeles
9 am – 5 pm
lunes a viernes